

INFORMACIONES DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en varios idiomas, las cuales son extraídas del Informativo en japonés "Koho Fujinomiya". Este se encuentra disponible en la Municipalidad, Bibliotecas Municipales (*Tocho kan*), Centros de Intercambio (*Koryu Center*), Fukushi Kaikan, Hospital Municipal, Shopping Center AEON, Supermercado Piago, Supermercado Max Valu (de: Manno, Miyahara y Wakamiya), Espot y en el Correo Central.



AGOSTO 2025

僕も!

私も!

子育て応援隊

表紙の紹介はP19へ

広報ふじのみやは、自治会の協力で配布しています。自治会に加入して地域活動に協力しましょう。



LINEA DE EMERGENCIA PARA NIÑOS

Enfermedad repentina	Consulta infantil	Consulta sobre acoso escolar, negativa escolar, estilo de vida y cuestiones laborales.
<p>Consultoría de Shizuoka para niños en caso de emergencia "Shizuoka Kodomo Kinkyu denwa sodan"</p> <p>#8000</p> <p>054-247-9910</p> <p>Consulta las 24 horas del día.</p> <p>119 (En caso de emergencia o enfermedad grave)</p>	<p>"Kodomo Mirai Ka" concejería familiar infantil "Katei Jido Sodan Kakari"</p> <p>22-1230</p> <p>Horario de consultas Días laborales 8:30~17:15</p> <p>Línea de consulta con el Centro de orientación infantil "Jido Sodan Jo"</p> <p>0120-189-783</p> <p>Las 24 horas</p> <p>Consulta sobre maltrato</p> <p>Línea directa al centro de orientación infantil sobre maltrato</p> <p>189</p> <p>Consultas las 24 horas del día.</p>	<p>Centro de asesoramiento juvenil "Seishonen Sodan Center"</p> <p>22-0064 Estudiantes de primaria y secundaria</p> <p>22-1252 Finalizada la secundaria hasta 39 años</p> <p>Consulta por correo electrónico e-sodan@city.fujinomiya.lg.jp</p> <p>Horario de consultas Días laborales 9:00~17:00</p> <p>※ Segundo y cuarto Miércoles del mes hasta las 19:30</p>

INFORME DE ACTUALIZACIÓN DE ESTADO PARA FAMILIAS MONOPARENTALES.

Si no presenta el informe de actualización de estado no podrá recibir el subsidio para familias monoparentales a partir de noviembre.

Asegúrese de completar el procedimiento.

Fecha de recepción	Ventana Habitual	Aplicación intensiva	
Lugar	Municipalidad 1er piso, Kodomo Mirai Ka	(Familia de Madre e hijo) Municipalidad 1er piso, Sala de Reuniones 111	(Familia de Padre e hijo) Municipalidad 1er piso, Kodomo Mirai Ka
Todos deben presentar	Documento de notificación "Tsuchi bunsho", Certificado de beneficiario "Jukyushasho sho"		
Otros	<ul style="list-style-type: none"> Los documentos requeridos varían según la situación familiar. Para más información, contáctenos. Las personas sujetas a la exención de la suspensión parcial del pago han sido notificadas con antelación. Por favor, envíe el formulario de notificación junto con la notificación del estado actual. 		
Informes	Kodomo Mirai Ka ☎ 22-1146  ID 690		

AVISO

EXAMEN DE TORAX (CANCER DE PULMON Y TUBERCULOSIS)

Dirigido a	Personas mayores de 40 años que no tienen otra posibilidad de someterse a un reconocimiento médico.	
Valor	Gratuito	
Cita	No requiere de cita, dirijase directamente al lugar	
Otros	Evite ropa con botones y collares.	
Informes	Kenko Zoshin Ka (Hoken Center) ☎ 22 - 2727	 ID 1225

Mes	Día	Día de la semana	Horario de atención	Lugar
SEPTIEMBRE	2	Martes	10:00 ~ 12:00	Utsubusa Naka Kominkan
			13:30 ~ 15:00	Megurisawa Jido Yuen
	3	Miércoles	10:00 ~ 11:30	Naganuki Kami Kominkan
			13:30 ~ 15:00	Okubo Kominkan
	4	Jueves	10:00 ~ 15:00	Shibakawa Kaikan
	5	Viernes	10:00 ~ 15:00	
	9	Martes	10:00 ~ 11:30	Osaki Kominkan
			13:30 ~ 15:00	Shibakawa Kominkan Utsubusa Bunkan
	10	Miércoles	10:00 ~ 12:00	Koyodai Shukaijo
			13:30 ~ 15:00	Hiekubo Kominkan
	11	Jueves	10:00 ~ 12:00	Yuno Kominkan
			13:30 ~ 15:00	Shimo Yuno Shukaijo
	16	Martes	10:00 ~ 11:30	Hashimoto Chiku Shukaisho
			13:30 ~ 15:00	Nekosawa Kominkan
	17	Miércoles	10:00 ~ 12:00	B&G Kaiyo Center
			13:30 ~ 15:00	Fujisan Jomon no Sato Oshika Kan
	18	Jueves	10:00 ~ 11:30	Shimo Inako Kominkan
			13:30 ~ 15:00	Kami Inako Ku Kuminkan
	19	Viernes	10:00 ~ 11:30	Umamizuka Kuminkan
			13:00 ~ 15:00	Shimojo Shimo Kuminkan
	22	Lunes	10:00 ~ 12:00	Aoki Ku 3 Chonaikai Shukaijo
			13:30 ~ 15:00	Aoki Daira Kuminkan
	24	Miércoles	10:00 ~ 15:00	Kamide Shuchojo
	25	Jueves	10:00 ~ 15:00	Ueno Shuchojo
	26	Viernes	10:00 ~ 10:45	Kariyado Kuminkan
			11:15 ~ 12:00	Kumakubo Shukaijo
	29	Lunes	13:30 ~ 15:00	Aomi Kokaido
	30	Martes	10:00 ~ 15:00	Shimin Taikukan



※ El recinto estará abierto de 10:00 a 15:00, con un descanso de 12:00 a 13:30

POBLACIÓN DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA (A partir del 1ero de julio del 2025)

	Masculino	Femenino	Total	Familias
Población	62.798	63.387	126.185	59.699
Variación	(- 29)	(- 2)	(- 31)	(+ 64)

Datos comparados con el mes anterior

SALUD Y PENSIÓN

SI QUEDA DISCAPACITADO DEBIDO A UNA ENFERMEDAD O LESIÓN



Puede solicitar una pensión de invalidez básica o una pensión de invalidez laboral.

PENSIÓN BÁSICA DE INVALIDEZ “SHOGAI KISO NENKIN”	
Dirigido a	<p>Personas a las que se les reconoce una determinada discapacidad según lo define la ley nacional de pensiones</p> <p>① Si está afiliado a la pensión nacional N° 1 “Kokumin Nenkin” el día de su primer examen médico, como trabajadores autónomos, estudiantes, desempleados u otros.</p> <p>② Personas de 19 años o menos o de 60 a 64 años cuyo primer examen médico tuvo lugar durante un período en el que no estaban afiliados a la pensión social “Kosei Nenkin”.</p> <p>③ Si está afiliado a la pensión nacional N° 3 “Kokumin Nenkin” (esposa de empleado de empresa, etc.) en la fecha de su primer examen médico</p>
Otros	Si recibió una pensión básica de vejez antes de los 65 años, es posible que no pueda recibirla.
PENSIÓN DE INVALIDEZ “SHOGAI KOSEI NENKIN”	
Dirigido a	Si se le reconoce una determinada discapacidad según lo define la Ley de seguro de pensión de empleados y está inscrito a la pensión social “Kosei Nenkin” el día de su primera consulta
Informes	<p>Con relación a ① y ②</p> <p>Sección de seguro y pensión “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22-1139</p> <p>③ y asuntos relacionados con la Pensión de invalidez “Shogai Kosei Nenkin”</p> <p>Oficina de pensiones de Fuji “Fuji Nenkin Jimusho” ☎ 0545-61-1900</p> <p>Nenkin Dial ☎ 0570-05-1165</p>  <p>ID 302</p>

CLASES DE JAPONÉS

Aprenda hiragana y katakana.

Fecha	A partir del 2 de septiembre hasta el 11 de noviembre
Horario	19:00 ~ 20:30 los martes de cada semana
Lugar	Centro de Intercambio Kirara frente a la estación “Eki mae Koryu Center Kirara”
Dirigido a	Personas que estén interesadas en aprender japonés
Cupo	10 Personas (Si hay muchas solicitudes se hará un sorteo)
Valor	3.000 yenes
Cómo aplicar	Por teléfono hasta el 9 de septiembre
Informes	FAIR Jimukyoku (Eki mae Koryu Center Kirara) ☎ 22-8111



A TODOS LOS EXTRANJEROS



ID 1204



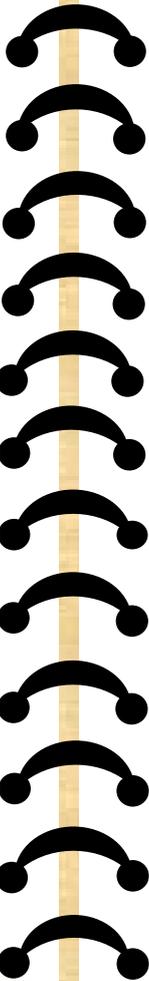
文部科学省

Utilización del "Proyecto para promover la creación del sistema integral de educación regional del idioma japonés" del año fiscal 2025

Clases de japonés básico en Fujinomiya

INSCRIPCIONES PARA PERSONAS QUE QUIERAN APRENDER JAPONÉS

Gratuito



CUANDO

De septiembre a diciembre, todos los domingos de 9:30 a 11:30 (11 clases)

SEPTIEMBRE
OCTUBRE
NOVIEMBRE
DICIEMBRE

- ① día 7 ② día 14 ③ día 28
- ④ día 5 ⑤ día 12 ⑥ día 26
- ⑦ día 3 ⑧ día 9 ⑨ día 16 ⑩ día 30
- ⑪ día 14

LUGAR

Municipalidad 7º piso, Sala 710

DIRIGIDO A

- Personas que viven o trabajan en la ciudad de Fujinomiya
 - De 16 años o más
 - Personas que no hablan nada de japonés o solo un poco
- ※El 7 de septiembre se hará una verificación del nivel de japonés

CUPOS

15 personas

INSCRIPCIONES

Del 1 al 20 de agosto

Inscripciones por teléfono, correo electrónico o aplicación electrónica, informando: ① Nombre ② Nacionalidad ③ Edad ④ Lugar de residencia ⑤ Número telefónico ⑥ Correo electrónico.



Municipalidad de Fujinomiya, Sección de Intercambio ciudadano 5º piso, "Shimin Koryu Ka" Encargado en la sección

☎ 0544-22-1165

✉ koryu@city.fujinomiya.lg.jp





BASURA • RECICLAJE

[Consultas]
Seikatsu Kankyo Ka
(Municipalidad 4º piso) ☎22-1137

Meta de mes por persona

Reducir la basura a lo equivalente a una mazorca.

RECOGIDA SELECTIVA DE PLÁSTICOS

Desde el inicio de la recogida selectiva de plásticos en abril de 2024, se han recogido aproximadamente 1.090 toneladas de plástico al año, reduciendo la cantidad de residuos incinerables en aproximadamente 3.200 toneladas.

Volúmen de recolección por ítem

	Año fiscal 2023	Año fiscal 2024	Diferencia
Residuos incinerables	23,276	20,029	△ 3,247
Plásticos	-	1,094	

Unidad (Ton)

EL PLÁSTICO RECOGIDO

Los plásticos recolectados se reciclan para fabricar macetas y otros artículos. La clasificación reduce la cantidad de residuos incinerables, lo que disminuye los costos de eliminación y prolonga la vida útil del incinerador del centro de eliminación de residuos.

PLÁSTICO QUE NO SE PUEDE RECICLAR

Si el producto contiene algún objeto extraño, como metal, no se puede reciclar y debe desecharse como residuo.

Se revisa periódicamente la presencia de objetos extraños, y el porcentaje de objetos extraños detectados disminuye con cada inspección.

Porcentaje de materia extraña mezclada en los plásticos

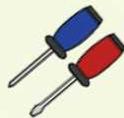
1º en el año fiscal 2024	2º en el año fiscal 2024	1º en el año fiscal 2025
5.5%	4.5%	1.7%

ARTÍCULOS QUE NO SE PUEDEN DESECHAR COMO PLÁSTICO

Los objetos sucios o aquellos cuyos componentes metálicos no se pueden desmontar no pueden sacarse el día de recolección de plásticos.



Artículos sucios
→ en residuos incinerables



Objetos con metal
→ en residuos no incinerables
(Envuelva los objetos afilados en papel periódico u otros)



Cuerda de vinilo de más de 50 cm de longitud
→ en residuos incinerables
(Objetos de menos de 50 cm se depositan con plásticos)

RECOLECCIÓN DE ACEITE DE COCINA NO DESEADO

El aceite de cocina usado y vencido se recoge en las gasolineras y sucursales de la ciudad.

Después de la recolección, los residuos se reciclan en combustible para generadores, cera para pisos, etc.



Ubicación de los contenedores de recolección

TRABAJAR EN LA REDUCCIÓN DE RESIDUOS

Drenaje de la basura

Entre el 70 y el 80% de los residuos de comida es agua, si la escurre bien antes de tirarla, la bolsa de basura se volverá más ligera.

También se eliminarán los olores desagradables.



Consejos para drenar el agua

1. Pele las verduras antes de lavarlas y no deje que se mojen los residuos de comida.
2. Utilice una red de drenaje.
3. Coloque la basura en la esquina triangular durante la noche para que se seque.

CONSUMIR LOS ALIMENTOS DEL REFRIGERADOR

Si revisa regularmente el contenido del refrigerador, podrá consumir todos los alimentos sin desperdiciarlos.



NO HABRÁ RECOLECCIÓN DE RESIDUOS RECICLABLES

Fecha: Lunes festivo 11 de agosto a viernes 15 de agosto

※ Se recogerán residuos incinerables y plásticos.

SE SUSPENDERÁ LA RECOLECCIÓN DE RESIDUOS HUMANOS

Fecha: Miércoles 13 de agosto a domingo 17 de agosto

REEMPLAZO DEL MEDIDOR DE AGUA



Objetivo	Se reemplazarán, de manera gratuita, aquellos medidores que hallan cumplido 7 años después de su instalación. Una empresa de construcción de equipos de suministro de agua, designada por la ciudad, le visitará en Septiembre. No ponga ningún objeto, alrededor o sobre la caja del medidor, que pueda intervenir con el trabajo.	
Lugar	Izumi Cho, Oshikakubo, Kamide, Kandagawa Cho, Gendoji Cho, Johoku Cho, Tanaka Cho, Nakazato Higashi Cho, Nakajima Cho, Nonaka Higashi Cho, Honami Cho, Miya Kita Cho, Yumizawa Cho, Yodoshi, Yodohira Cho, Wakanomiya Cho.	
Informes	Suido Gyomu Ka ☎ 22-1158	 ID 381

EMERGENCIAS

GUARDIA MEDICA

CENTRO MÉDICO DE EMERGENCIAS

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos) ☎ 24-9999 / FAX 24-9995

※ Llevar la tarjeta del seguro de salud “Hokensho”

Especialidad	Atención	Horario
Medicina general Pediatria y Cirugia	Días de semana	19:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
	Sábados, Domingos	14:00 ~ 08:00 horas del lunes
	Festivos, finales e inicio de año	08:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
Odontología	Domingos, feriados, finales e inicios de año	09:00 ~ 17:00 horas (La recepción es hasta las 16:30 horas)



DONACIÓN DE SANGRE A LA CRUZ ROJA

Fecha	Lugar	Horario
Agosto 9, 12, 16, 24	“AEON MALL” Fujinomiya	9:30 ~ 16:00*
Agosto 23	Estacionamiento de Taisekiji Shinmachi	9:30 ~ 16:00*

※No hay atención en el período de 12:00-13:15

Informes: Fukushi Kikaku Ka ☎ 22-1457

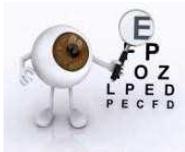


GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA DE EMERGENCIA

Fecha		Hospital	Lugar	Teléfono
Agosto	Domingo 3	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151
	Domingo 10	Bando Ladies Clinic	Sugita	0544-28-5800
	Domingo 17	Tenjin Sanfujinka lin	Wakanomiya Cho	0544-24-1322
	Domingo 24	Otabe Sanfujinka lin	Hibarigaoka	0544-23-1182
	Domingo 31	Bando Ladies Clinic	Sugita	0544-28-5800
Septiembre	Domingo 7	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151

Horario de atención médica 9:00~18:00

※ Asegurese de verificar la institución médica, ya que puede cambiar



LISTA DE OFTALMÓLOGOS EN CASO DE EMERGENCIA

Fecha		Hospital	Lugar	Teléfono
Agosto	Domingo 3	Saito Ganka lin	Nishi Koizumi Cho	0544-28-5615
	Domingo 10	Toda Ganka lin	Miyahara	0544-21-9666
	Domingo 11	Watanabe Clinic	Fuji Shi Harada	0545-22-1500
	Domingo 17	Ashikawa Byoin	Fuji Shi Chuo Cho	0545-52-2480
	Domingo 24	Nakanishi Ganka Clinic	Fuji Shi Nakano	0545-36-1800
	Domingo 31	Sugiura Ganka	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	0545-65-8500
Septiembre	Domingo 7	Hanasaki Ganka lin	Fuji Shi Aoba Cho	0545-66-0100

Horario de atención de 09:00 ~ 17:00 horas.

※ Asegurese de verificar la institución médica, ya que puede cambiar

CONSULTA
GRATUITA

HORARIO DE CONSULTAS EN LA MUNICIPALIDAD

Consulta	Día	Hora
General	Lunes a viernes Excepto feriados	8:30~17:00 (Recepción hasta las 16:30)
Extranjeros		
Centro de asuntos del consumidor	Lunes a viernes Excepto feriados	9:00~16:00
Abogados ※ Requiere reserva (Hasta las 12:00 del día anterior a la consulta. Primeras 7 personas)	Miércoles	Desde 13:30 hasta finalizar las consultas
Trabajo en casa "Naishoku"	Lunes y jueves (excepto festivos)	9:00~16:00
Pensión (Requiere reserva)	Agosto 28	10:00~15:00

Mayor Información:

División consultas de la vida cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Consultoría para extranjeros "Gaikokujin Sodan"

Sección de Comercio e industria "Shoko Shinko Ka"

Oficina de Pensión de la ciudad de Fuji "Fuji Nenkin Jimusho"

☎ 22-1196

☎ 22-1246

☎ 22-1295

☎ 0545-61-1900



PAGO DE IMPUESTO

Fecha de vencimiento	Impuesto por Pagar
Agosto 4	• Impuesto sobre inmuebles "Koteishizanzei", Tasa urbanística "Toshi keikakuzei" (2ª cuota)
	• Impuesto de seguro nacional de salud "Kokumin Kenko Hoken" (1ª Cuota)
	• Seguro de Asistencia "Kaigo Hokenryo" (1ª Cuota)
Agosto 28	• Tarifa del servicio de agua "Suido Ryokin", Tarifa de uso de Alcantarillado "Gesuido Ryokin" correspondiente al mes de Julio
Septiembre 1	• Seguro médico para ancianos "Koki koreisha iryo hokenryo" (1ª cuota)
	• Cuota de Guardería "Hoikuryo" mes de Agosto
	• Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento "Shiei Jutaku Shiyoryo, Chushajo Shiyoryo" mes de Agosto
Septiembre 3	• Impuesto de Residencia "Shi Kenmin Zei" (2ª Cuota)
	• Impuesto de seguro nacional de salud "Kokumin Kenko Hoken" (2ª Cuota)
	• Seguro de Asistencia "Kaigo Hokenryo" (2ª Cuota)



LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA ATIENDE LOS PRIMEROS DOMINGOS DE CADA MES

Agosto 3 y septiembre 7 desde las 8:30 ~ 17:00 horas

Sector	Trámites que pueden efectuarse
<p>Shimin Ka</p> <p>Certificados "Shomei", My Number Card ☎ 22-1134 Registro familiar "Koseki" • dirección "Jusho" ☎ 22-1135</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Notificación de registro familiar "Koseki Todokede" (Nacimiento, matrimonio, defunción, etc.) • Notificación de cambio de residencia "Jumin ido Todokede" (Ingreso a la ciudad, salida de la ciudad o cambio dentro de la misma "Tennyu, Tenshutsu, Tenkyo") • Registro o cancelación de sello personal "Inkan" • Emisión de certificados varios (Certificados de residencia, koseki, Inkan, etc.) • Entrega de pasaporte "Pasupoto no Uketori" • My Number Card, tramites como solicitud de la tarjeta <p>Lo que se puede gestionar difiere de lo habitual. Para obtener más información, llame o visite el sitio web oficial de la ciudad.</p>  <p>ID 154</p>
<p>Sección de Seguro y Pensión "Hoken Nenkin Ka" ☎ 22-1138</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inscripción y emisión • Notificación de pérdida
<p>Sección de Futuro del Niño "Kodomo Mirai Ka" ☎ 22-1146</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Subsidio para niños "Jido Teate" • Libreta de auxilio para gastos médicos "Iryo Jukyusha Sho"
<p>Pago de Impuestos Municipales "Shuno Ka" (Pagos) ☎ 22-1129 Certificados "Shomei" ☎ 22-1128</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Consulta y pago de impuestos. • Certificados de renta y pagos de impuestos. <p>* Para consulta sobre el pago de impuestos avise con anticipación * No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.</p>



LA MUNICIPALIDAD ATIENDE TODOS LOS MIÉRCOLES EN LOS SIGUIENTES SECTORES HASTA LAS 19:00 HORAS

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
<p>Registro civil "Shimin Ka" ☎ 22-1134</p>	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de registro de sello "Inkan Toroku" y cancelación "Haishi Todoke" Emisión de certificados (Registro de residencia "Juminhyo", registro familiar "Koseki Toshon", registro de sello "Inkan Toroku", etc). My Number Card, trámites como solicitud de la tarjeta. <p>Lo que se puede gestionar difiere de lo habitual. Para obtener más información, llame o visite el sitio web oficial de la ciudad.</p>  <p>ID 161</p>
<p>Pago de impuestos municipales "Shuno Ka" ☎ 22-1129</p>	<ul style="list-style-type: none"> Consulta y pago de impuestos. Certificado de impuestos e ingresos <p>* Si desea consultar sobre el pago de impuestos, comuníquese con anticipación. * No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.</p>

※ Si el miércoles cae en un día feriado no habrá atención



Editado por: **División de Consultas de la Vida Cotidiana (Shimin Seikatsu Ka)**
Municipalidad de Fujinomiya.
Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. 〒418-8601
Tel: 0544-22-1486

Publicado por: **Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (FAIR).**
Ekimae Koryu Center (Kirara) Chuo-cho 5-7 〒418-0065
Tel: 0544-22-8111
+e-mail: info@fair-fujinomiya.com. <http://www.fair-fujinomiya.com>

